

Augustin Wibbelt,
 Antaŭprintempo
tradukita de Manfred Retzlaff

Ho, printempo kara,
 Ĉu revenis vi?
 Nur malmultan verdon
 Vidas ĉie mi.

Sur la kamp' ankoraŭ
 Kuſas ĉie neg'.
 Nur pasero kantas
 Sola sur la heg'.

Kiu tie gapas
 Tra la fum-aer'?
 Estas vi! Ĝin scias
 Ankaŭ la paser'.

*Traduko de la Basgermana poemo “Vüör-Fröhjaohr” de AUGUSTIN WIBBELT (*1862-09-19 – †1947-09-14) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04) en 2012-07.*

Arg-596-1200 (2012-08-16 23:14:43)

Mi, Manfred Retzlaff, trovis tiun ĉi poemon en la kajero “Kleine Westfälische Reihe”, Nr. VI/12, eldonita en 1957 de la la eldonejoj “Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung” kaj “Deutscher Heimatverlag Bielefeld-Bethel”, komisie de la ligo “Westfälischer Heimatbund”.